TOSHIBA

# Owner's Manual
# REFRIGERATOR FREEZER
For Home Use Only

使用者手冊
電雪櫃
僅供家用

型號
Model

# GR-RT234WE-PMA
# GR-RT300WE-PMA




- 非常感謝你購買本東芝雪櫃。
- 為了安全並正確使用本產品，請在使用前閱讀本使用者手冊以充分了解本雪櫃。
- 請妥善保存本使用者手冊，以備將來參考。
- 請確認你收到質素保證卡。
- 如需要其他形式（如電子版本）的使用者手冊，請聯絡東芝服務中心。

- Thank you very much for purchasing this TOSHIBA refrigerator.
- Read this Owner's Manual and become completely familiar with the refrigerator before use in order to use this product safely and correctly.
- Keep this Owner's Manual in a handy place for future reference.
- Make sure that you received your warranty.
- This manual is available in other format such as soft copy, please contact TOSHIBA Service Center when you need it.

## 重要安全資訊

警告

**本機不適用於身體、感官或精神能力有缺陷，或者缺乏經驗及知識的人士（包括兒童），除非受到對其安全負責的人士有關使用本機的監督或指導。**

警告

**應指導兒童以保證他們不將本機當作玩具。**

警告

**請保持電器周邊或內建結構的通風順暢，清除通風障礙。**

警告

**切勿使用機械裝置或用其他途徑加速解凍程序，除非製造商建議如此操作。**

警告

**切勿損壞製冷電路。**

警告

**切勿在雪櫃的食品儲藏格內使用電器，除非該電器屬於製造商推薦的類型。**

警告

**請勿在本機中存放含可燃劑的氣溶膠罐等易爆物質。**
乙醚、苯、酒精、稀釋劑、黏着劑、噴霧、液化石油氣或任何化學物質可能會爆炸並造成意外。

警告

**棄置雪櫃時**

- 切勿將其遺留在兒童玩耍的地方。
- 為防止幼童躲進雪櫃內無法出以的危險，請將雪櫃門封條拆除，使雪櫃門無法密封關閉。
- 請聯絡環境保護單位，處理廢棄絕緣發泡劑及可燃製冷劑。



警告

**如果 LED 照明燈損壞**
請聯絡 TOSHIBA 授權的維修商進行更換。LED 照明燈只能由專業維修人士進行拆卸。

警告

**若電器的電源線受損，必須到製造商指定的維修店進行更換，以避免安全隱患。**

警告

**安裝裝置時，請確保電源線沒有被夾住或損壞。**

警告

**請勿在裝置後部放置拖板或延長插座。**

## IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Warning

**This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**

Warning

**Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**

Warning

**Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.**

Warning

**Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.**

Warning

**Do not damage the refrigerant circuit.**

Warning

**Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.**

Warning

**Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.**
Ether, benzene, alcohol, thinner, adhesive, spray, LP gas or any chemicals may explode and cause an accident.

Warning

**When disposing the refrigerator**

- Do not leave in places where children play.
- To protect children from dangerous confinement inside the refrigerator, remove the door packing so that the door can not be closed airtightly.
- Please contact with environmental protection unit to deal with discard insulation blowing gas and flammable refrigerant.

Warning

**When the LED light is blown**
Please contact the service agent approved by TOSHIBA for replacement. The LED light should only be removed by qualified service personnel.

Warning

**If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**

Warning

**When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.**

Warning

**Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.**

# 安全指南

**請仔細閱讀並遵守下述指南。**

- 這些指南是避免造成使用者重大傷亡及財產損失的預防措施。

## 記號

| | |
|---|---|
| ⚠ **警告** | 警告表示極有可能造成使用者重大人身傷害（*1）甚至死亡。 |
| ⚠ **注意** | 注意表示極有可能造成人身傷害（2）或財產損失（*3）。 |

(*1) 重大人身傷害-需要住院、長期治療，或失明、皮膚燒凍傷、觸電、骨折或中毒等人身傷害情況。
(*2) 人身傷害-不需要住院或長期治療的受傷、皮膚燒傷或觸電等人身傷害情況。
(*3) 財產損失-房屋、傢俬、家畜或寵物的延伸損失。

## 符號

禁止!
**⃠禁止！表示被禁止的行為。**
詳細說明會用圖形或文字標註在符號圈內或周邊。

重要
**● 重要 表示強制行為。**
詳細說明會用圖形或文字標註在符號圈內或周邊。

注意
**△ 注意 建議使用者採取預防措施。**
詳細說明會用圖形或文字標註在符號圈內或周邊。




**警告：有着火 / 易燃物料的危險。**
異丁烷含有易燃製冷劑。
R600a : iso-butane

## ⚠ 警告

220 - 240V.
**規格：僅連接至 220 - 240V.電壓。**
直接連接至電源插座，切勿使用複式插座。否則會引發火警及觸電意外。

禁止!
**為防止電源線或插頭損壞或磨損，不應在其上放置物或將其夾住。**
固定、彎曲、用重物擠壓電纜及插頭，或將雪櫃後板擠壓到電纜及插頭上，會引發火警或觸電意外。

拔下插頭
**出現電器故障或損壞時，請拔下插頭斷開電源。**
若繼續使用電器會導致火警、觸電、受傷或皮膚燒傷。
聯絡經銷商進行維修。

握住插頭
斷開電源
**斷開電源時，握住插頭拔離插座。**
捏住電源線端拔離插座會損壞導線絕緣性，引發火警及觸電意外。

# SAFETY INSTRUCTIONS

**All instructions described should be carefully read and followed.**

- These instructions are precautions to prevent the risks of serious injury or death of the user, and any damages to property.

## MARKINGS

| | |
|---|---|
| ⚠ **WARNING** | WARNING indicates high possibility of serious injury (*1) or death of the user. |
| ⚠ **CAUTION** | CAUTION indicates a high possibility of injury (*2) or property loss (*3). |

(*1) Serious injury – injury which requires hospitalization, lengthy treatment, or blindness, hot and cold skin burn, electric shock, broken bones or poisoning.
(*2) Injury – injury, skin burn or electric shock which does not require hospitalization or lengthy treatment.
(*3) Property loss – extended loss of houses, furniture, domestic animals or pets.

## SYMBOLS

PROHIBITED!
**⃠PROHIBITED! Indicates prohibited actions.**
Detailed instructions would be indicated on the inside of the circle or around the symbol in figures or in writing.

IMPORTANT
**● IMPORTANT Indicates mandatory actions.**
Detailed instructions would be indicated on the inside of the circle or around the symbol in figures or in writing.

CAUTION
**△ CAUTION Recommends to take precautions.**
Detailed instructions would be indicated on the inside of the triangle or around the symbol in figures or in writing.




**Warning : Risk of fire / flammable material.**
This appliance contains flammable refrigerant
R600a : iso-butane

## ⚠ WARNING

220 - 240V.
**Specification: Only connect to main voltage 220 - 240V.**
Directly connect to the power socket, and do not use multiple sockets. This may cause fire and electric shock.

Prohibited!
**The power supply cord or plug should not be pressed or pinched by any objects in order to prevent any damages or fraying.**
Binding, bending, pressing with heavy objects or applying pressure with the back panel of the refrigerator on the cord and plug may cause fire or electric shock.

Disconnect plug
**Disconnect power supply by unplugging the power plug in case of malfunction or breakdown.**
Continued use of appliance may cause fire, electric shock, injury or skin burn.
Contact the distributor for service.

Disconnect cord from plug
**Disconnect power supply by unplugging from the power plug.**
Unplugging from the supply cords may damage the wire insulation, which may cause fire and electric shock.

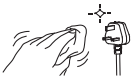
## 警告

拔下插頭

**清潔時請斷開電源連接。**
否則會導致受傷及觸電意外。插拔電源插頭時請保持雙手徹底乾燥。

清潔插頭

**請定期清除電源插頭上的灰塵。**
電路連接不暢會導致火警。



切勿使用

**若電源線損壞或磨損，或電源插頭連接鬆動，切勿使用。**
這會引發火警及觸電意外。

通風

**不要堵塞雪櫃周圍的空間。**
請在雪櫃周圍保持通風。

接地

**為了安全考慮，使用前請務必將本機接地。**
否則，一旦漏電，會導致火警或觸電意外。

避免水

**請勿將雪櫃安裝在有水或特別潮濕的地方。**
這會引發火警及觸電意外。

切勿灑水

**切勿在雪櫃機身或內部灑水。**
這會削弱電氣絕緣性，引發火警及觸電。

切勿擅自拆卸

**切勿擅自拆卸或維修。**
否則會導致火警、觸電、受傷或皮膚燒傷。
操作說明中未涉及的一切維修均應由符合資格的維修人士進行操作。

警告

**雪櫃內部及背後的製冷系統含有冷媒，嚴禁以任何尖銳物體接觸製冷系統。**

警告

**如果雪櫃製冷系統遭到破壞並有氣體洩漏，請不要使用附近任何電源插座及明火，應開啟窗戶讓空氣流通，並即時聯絡維修工人跟進。**

警告

**請看管小孩，以確保雪櫃恰當地使用。**

## WARNING

Disconnect plug

**Disconnect the power plug while clean ing.**
May cause injury and electric shock. Dry your hands thoroughly before handling the power plug.

Clean the plug

**Clean and remove dust on power plug periodically.**
Insufficient circuit connection may cause fire.

Do not use

**Do not use if the supply cord is damaged or frayed, or if the power plug has loose connection.**
This may cause fire or electric shock.

Ventilation

**Do not block the openings on the circumstances of the refrigerator.**
Keep ventilation around the refrigerator.

Grounding

**For safety reason, always ensure grounding to the unit before use.**
If you fail to comply, leakage of electricity may lead to fire or electric shock.

Avoid water

**Do not install in a place where there's water or excess moisture.**
This may cause fire or electric shock.

Do not sprinkle water

**Do not sprinkle water to the body or the inside of the refrigerator.**
This may weaken the electric insulation, which may lead to fire and electric shock.

Do not disassemble

**Do not disassemble or attempt to service.**
It may cause fire, electric shock, injury or skin burn All services not described in operating instruction should be referred to qualified service personnel.

Warning

**The refrigerator system behind and inside the refrigerator contains refrigerant. Do not allow any sharp objects to come into contact with the refrigeration system.**

Warning

**In case the refrigerant circuit is damaged, do not use any electric appliances or fire equipment nearby, and open all windows to provide good ventilation. Please also contact your local maintenance agent to follow up.**

Warning

**Children should be supervised to ensure that the refrigerator should be used properly.**

## 警告

禁止!

**切勿懸吊或倚靠在雪櫃門上。**
否則雪櫃可能會傾覆，雪櫃門可能會脫離鉸鏈，或者你的手會被卡在門內而受傷。



切勿存放

**切勿儲存藥物、化學製品或化學試劑。**
本雪櫃不適用於儲存對溫度敏感的物品。



禁止!

**切勿在雪櫃上放置任何重物或液體容器。**
一旦濺落會影響電氣絕緣，引發火警或觸電。
物體掉落會導致人身受傷。



切勿食用
變質食品

**切勿食用已變色或有異味的食品。**
這些食品會導致食物中毒或疾病。



警告

**警告標籤及名牌必須一直牢固張貼於壓縮機及雪櫃上。使用說明書須有效保管，如果雪櫃要搬運到另一地方或回收，使用說明書亦應與雪櫃一併交給處理及運送的人士。**

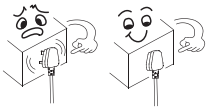
警告

維修工作必須由受過訓練的技師在工場進行。

## 注意

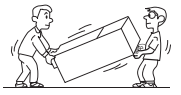
牢固插入
電源線插頭

**將插頭牢固插入電源插座。**
- 連接不當或鬆動會造成雪櫃故障。
- 如果發現連接不當或鬆動，請採取必要措施，比如更換電源插座。



握住指定部位

**移動雪櫃時請從雪櫃底部抬起。**
如果不抓住此指定位置，
你的手可能會打滑，導致受傷。



在平整表
面上安裝

**請在堅固平整的地面上安裝。**
若放置在不平或不穩的地面上，雪櫃可能會傾覆導致人身受傷。

小心移動

**請小心。**
如果拖動雪櫃，可能會刮傷地板。



## WARNING

Prohibited!

**Do not hang or stand on the door.**
It may overturn, The door may come off the hinges, or you may catch your fingers in the door which may cause injury.

Do not store

**Do not store medicines, chemicals or chemical reagents.**
This refrigerator is not suitable for storage of substances that are temperature sensitive.

Prohibited!

**Do not place any heavy objects or liquid containers on the refrigerator.**
Spillage may affect the electric insulation, and cause fire or electric shock
Falling objects may also cause injury.

Do not eat
spoilt food

**Do not eat any food which has changed color or gives out strange odor.**
These food may cause food poisoning or illnesses.

Warning

**The warning labels mentioned above should be kept throughout the life of the refrigerator. The user manual should be handed over to any person who would use or handle the refrigerator whenever the refrigerator would be transferred to another location and delivered to a recycling plant.**

Warning

Maintenance work shall only be carried out at workshop by well-trained maintenance worker.

## CAUTION

Plug in the
power cord
firmly

**Connect the plug to power socket firmly**
- Poor or loose connection will cause malfunction of the refrigerator.
- Take necessary precautions such as replacement of power socket if poor or loose connection is observed.

Hold designated
positions

**Lift from the bottom of the refrigerator when moving.**
If you do not hold this designated position, your hands may slip and which may lead to injury.

Install on level
surface

**Install on a strong and even floor**
The refrigerator may overturn if set on uneven or unstable surface, which may lead to injury.

Move carefully

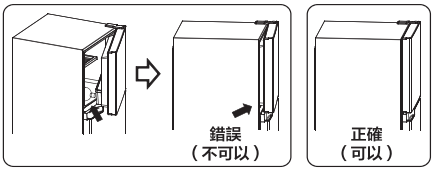
**Please be careful.**
If you drag a refrigerator, it may cause scratch to the floor.

## ⚠ 注意

使用把手

**拉住把手關閉雪櫃門。**
否則關門時可能會夾傷手指。

確保雪櫃門完全關閉




注意：
- 冷度不佳製冰緩慢
- 冷藏區結冰或結霜
- 雪櫃滴水

✔ **請確認門妥善地關緊。**
✔ **請確認雪櫃內食物無阻礙門的關閉。**

確保雪櫃門完全關閉

**將雪櫃門關緊**
務必確保雪櫃門已正確關閉，使門框及門上的橡膠密封墊之間無任何空隙（內部的容器可能會造成空隙）。
- 將雪櫃內的容器排齊，使其不會伸出層架邊緣。

請勿長時間開啟雪櫃門

**請勿使雪櫃門長時間打開，且請勿頻繁打開及關閉雪櫃門。**
這將導致房間內的暖氣流進入雪櫃並造成較差的製冷效果。

去除結露及結霜

**去除雪櫃內部附着的水滴、霜（冰）或結露。**
雪櫃內部附着的水滴、霜（冰）或結露會在數日後自行消失。或者可用溫水浸濕的布將其擦除後，再用乾布擦拭。

切勿接觸

**切勿將手或腳貼在雪櫃底部。**
雪櫃鋼板等物會造成人身受傷。



切勿用濕手接觸

**切勿用濕手接觸雪櫃的冷凍櫃或製冰盤。**
否則會凍傷你的手指。

切勿存放

**請勿在冷凍櫃裏儲存瓶子。**
若瓶內物體被凍結，瓶子可能會破碎，導致人身受傷。

禁止！

切勿將水存放在冰盒中進行製冰，否則可能導致冰盒破裂。斷開電源時，請將冰盒內殘留的水排盡。

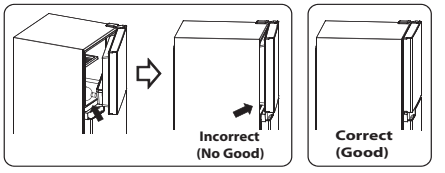


## ⚠ CAUTION

Use the handle

**Use the handle when closing the refrigerator door.**
You may accidentally slam the door on your fingers.

Secure the doors closed




CAUTION :
- Poor Cooling Slow Ice Making
- Icing or frosting in Freezer Room
- Water Dropping in Refrigerator Room

✔ Ensure the doors are closed properly.
✔ Ensure that food inside do not block the door.

Secure the doors closed

**Secure the door closed**
Make sure that the door has been closed properly without any gaps between the frame and rubber packing on the door which might be caused by containers inside.
- Align the container stored in the compartment not protruded from the edge of the shelf.

Do not open the door for a long period

**Do not leave the door opened for a long period of time and/or do not frequently open and close the doors in short intervals.**
This will result in warm air circulating in the room to enter the compartments and invoke poor cooling.

Dispose dew and frost

**Remove water droplets, frost (icing) or dew attached in the inner compartment.**
A water drop, frost (icing) or dew attached to the inside of the refrigerator will disappear by itself in a few days. Or it can be taken away manually by wiping with a dry cloth after wiping off with a warm water moistened cloth.

Do not touch

**Do not stick your hands or feet under the refrigerator.**
Steel plates and the kinds may cause injury.

Do not touch with wet hands

**Do not touch the freezing unit nor ice tray with wet hands.**
It may cause frostbites on your fingers.

Do not store

**Do not store bottles in the freezing unit.**
Bottles may break when the contents are frozen, and may cause injury.

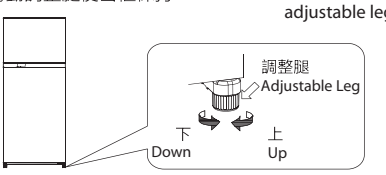
Prohibited!

Do not store water in the ice box for ice making, this may cause it to break. Drain off remaining water in ice box when electric shutdown or plugging off.

## 安裝 INSTALLATION

■ **安裝**
將雪櫃安裝在堅固水平的地面上。轉動調整腿使雪櫃保持水平。

- 右側調整腿可以上下調節。
- 順時針轉動調整腿可抬起雪櫃兩側，逆時針轉動則可降低。




■ **Installation**
Install your refrigerator on a strong and level floor. Turn the adjustable leg and stabilize the refrigerator horizontally.

- Adjustable leg right side can be adjust up and down.
- Turn adjustable leg clockwise to raise each side of the refrigerator, or turn counter clockwise lower it.

■ **雪櫃的安裝位置。**
不宜把雪櫃置於潮濕的地方，例如廚房的水槽附近。否則會導致雪櫃銹蝕或漏電。如直接放在地面上，則應在下面墊上木板等，否則亦易損壞機器。

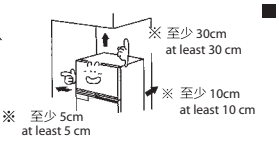
■ **Installation position for refrigerator.**
Avoid any humid or wet place, for example, the neighborhood of a kitchen sink. Such a place could cause corrosion or electric leakage in the refrigerator. If installed directly on the ground, your refrigerator will be liable to damage. Place a board under the machine in such a case.

■ **遠離陽光直射處及煤氣爐或其他熱源。**
如果雪櫃受陽光直射，或放置在其他熱源附近，則會導致製冷效果下跌，甚至產生故障。



■ **Keep the refrigerator away from the sunlight, a gas range or heater.**
Placed in the sunlight or near a heat emitting object, the refrigerator will have its cooling effect reduced and a failure might be occured.

■ **雪櫃四周要留有空隙。**
選擇通風良好的地方。在雪櫃頂部、後部、左右側分別留出至少 30 cm（12 英吋）、10 cm（4 英吋）、5 cm（2 英吋）的空間以保持適當的空氣循環。




■ **Leave space around the refrigerator.**
Select a well-ventilated place. Provide at least 30 cm(12 inches) at top,10 cm(4 inches) at rear side and 5 cm(2 inches) on the left and right of the refrigerator for proper air circulation.

■ **初次開啟雪櫃門時，可能會有塑料的氣味。這並非異常情況。**

■ **When you open the door of the refrigerator, there may be a smell of plastics. This signifies nothing unusual.**

■ **不使用時關閉雪櫃電源。**
準備離開較長時間時，如果關閉雪櫃電源，請取出所有食品並徹底清潔內部。從電源插座拔下電源線插頭，並使雪櫃門保持開啟。

■ **Switching off your refrigerator when not using.**
If you switch your refrigerator off when you are going away for an extended period, remove all food, clean the interior thoroughly. Remove the power cord plug from the power socket and leave all doors open.

■ **移動或安裝前請小心。**
移動或安裝時，後側 PCB 箱可能受到影響，從而損壞雪櫃。




■ **Be careful before moving or installation.**
If you have moving or installation, maybe impact around PCB Box at rear side which have a damage to refrigerator.

**資訊**

- **壓縮機放熱**
  在正常情況下，雪櫃的壓縮機要向外放出熱量。請注意這並非故障。
- **雪櫃外壁上的熱量**
  雪櫃的冷凝器裝於雪櫃的外壁內，並通過雪櫃外壁將熱量散到室內。在正常工作時，雪櫃外壁的溫度會很高，這並非雪櫃發生故障。
- **雪櫃的運轉**
  初次接通電源或環境溫度升高時，可能會發生雪櫃表面發熱或壓縮機發出噪音的情況。
  當雪櫃進入穩定狀態時，將正常執行。

**INFORMATION**

- **Heat Generation by the Compressor**
  The refrigerator compressor will generate heat during normal operation. Note that this is not a malfunction.
- **Heat on Refrigerator Walls**
  The condenser is built on the outer shell and radiates heat into the room air. The temperature of the outer shell may reach high temperature during normal refrigerator operation. This is not a malfunction.
- **Refrigerator Operation**
  When the power is first turned on or ambient temperature becomes high, it may happen that the refrigerator surface getting warm or noise from the compressor.
  When the refrigerator enters stable state, it will run normally.

## 操作時的注意事項 CAUTIONS FOR OPERATION

移動及運輸時

- 首先，取出食品。
- 在雪櫃下方放一大塊布，使雪櫃向後傾斜，排掉排水盤中的水。（如圖 1 所示）

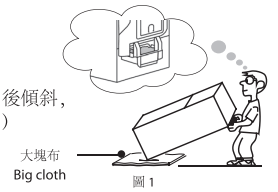



圖 1
Figure 1

- 搬運時，請握住圖 2 所示位置。
  （切勿握住櫃門或手柄）。
  - 移動時，請從雪櫃底部抬起。

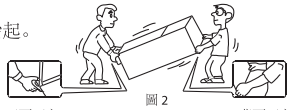



圖 2
Figure 2

從牆壁電源插座上拔下電源插頭後，請等待至少 8 分鐘再重新連接。
- 如果在短時間內重新插入插頭，則壓縮機可能無法正常運行且會發生很響的噪音。

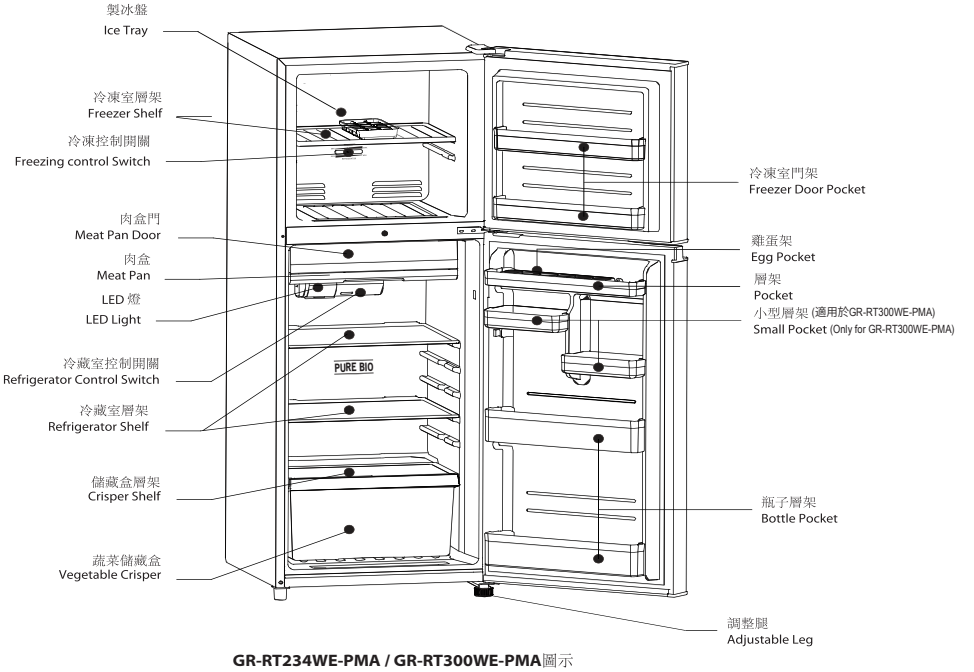
**When moving and transporting**

- Firstly, remove the food.
- Put a piece of big cloth under the refrigerator, and lean the refrigerator backwards to remove water from drain pan. (as figure 1)
- When carrying, hold the positions shown as figure 2 .
  (Never hold by the door or the handle.)
  - Please lift from the bottom of the refrigerator when moving.

**After disconnecting the plug from the outlet, wait at least 8 minutes before reconnecting it.**

- If the plug is quickly reconnected, the compressor may not run properly and produce a rattling noise.

## 雪櫃細節及部件 REFRIGERATOR DETAILS AND PARTS



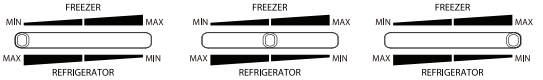

**GR-RT234WE-PMA / GR-RT300WE-PMA圖示**
**As figure for GR-RT234WE-PMA / GR-RT300WE-PMA**

| 功耗／型號 CONSUMPTION/MODEL | GR-RT234WE-PMA | GR-RT300WE-PMA |
|---|---|---|
| 小型層架 Small Pocket | - | 2 個/ pcs |
| 製冰器 Ice Maker | 冰盒 Ice Tray | |
| 雞蛋架 Egg Pocket | 1 個/ pc | |
| 肉盒門 Meat Pan Door | 1 個/ pc | |
| 肉盒 Meat Pan | 1 個/ pc | |
| 冷藏室層架 Refrigerator Shelf | 1 個/ pc | 2 個/ pcs |
| 冷凍室門架 Freezer Door Pocket | 2 個/ pcs | |

# 如何正確有效地使用雪櫃

# HOW TO USE YOUR REFRIGERATOR CORRECTLY AND EFFECTIVELY

冷凍控制開關
Freezing Control Switch




「最低」位置
"MIN" position

中間位置
Middle position

「最高」位置
"MAX" position

冷藏室控制開關
Refrigerator Control Switch




「最低」位置
"MIN" position

中間位置
Middle position

「最高」位置
"MAX" position

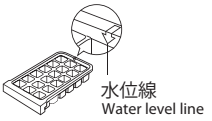
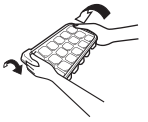
**溫度控制**

- **對於冷凍室及冷藏室**
  通常，將溫度控制開關設定到中間位置。
  如果覺得冷藏室不夠冷，請將開關轉向「MAX」，如果覺得太冷，請將開關轉向「MIN」。
- **冷藏室內的食物可能會結冰**
  當環境溫度大幅下跌（例如在冬天）時，將溫度控制開關設定到「MIN」位置以防食物結冰。將含有高水分的食物（例如豆腐、蔬菜）放在冷藏室後部時，可能會結冰。
- 對於冷凍室，儲藏雪糕時，溫度應設定在中間位置及「MAX」位置之間。
- 改變冷藏室的溫度控制亦會改變蔬菜儲藏盒的溫度。
- 請勿使食物或容器擋住冷流迴圈的出口及入口，否則食物將被凍住，或者整個雪櫃將製冷不均。

**Temperature Controls**

- **For both the Freezer and Refrigerator Compartments**
  Normally set the temperature control switch to the Middle position. If the refrigerator does not seem cold enough, turn the switch toward "MAX", if it seems too cold, turn the switch toward "MIN".
- **Food may freeze in the refrigerator compartment**
  When the ambient temperature decreases excessively such as in the winter, set the temperature control switch to "MIN" position to prevent from food freezing. Food that has a high moisture content (e.g., tofu, vegetables) may freeze when it is placed at the back of the refrigerator compartment.
- For the freezer, when storing ice cream, the temperature should be set between Middle position and "MAX" position.
- Changing the refrigerator compartment temperature control also varies the temperature in the vegetable crisper.
- Do not obstruct the outlet and inlet of the cool air circulation with food or containers, otherwise the food will be frozen or will not be cooled consistently throughout refrigerator.

## 製冰方法 / How to Make Ice

| 型號<br>Model | 1 製冰盤加水至水位線。如果水高出水位線，結冰後冰塊會不易被取出。<br>Fill the Ice Tray with water up to the water level line. If the water exceeds the water level line, it will freeze over and becomes hard to remove. | 2 若要取出冰塊，請按圖中所示⊠轉製冰盤。<br>To remove ice, twist the Ice Tray as shown in the figure. |
|---|---|---|
| GR-RT300WE-PMA<br>GR-RT234WE-PMA | <br>水位線<br>Water level line |  |

## 自動除霜 / Self-defrosting

- 本雪櫃可以自動除霜，免去了手動除霜的麻煩。
- 通過時間控制加熱器自動除去蒸發器上的霜凍（外部可見）。

- This refrigerator is self-defrosting, eliminating the troublesome chore of manual defrosting.
- Any frost which forms on the evaporator (externally invisible) is automatically removed by the time-controlled heater.

## 除臭劑 / Deodorizer

- 本裝置設定在冷氣通路上（從外面看不見），以去除電雪櫃內的臭味，既無須更換除臭劑，亦不必要清理。

- This deodorizing device is built into the cold air passage (the device cannot be seen from the outside) to effectively remove unpleasant odors from compartments.

### 資訊 / INFORMATION

- 請將氣味很濃的食品儲藏在密閉的容器內

- Store strong smell food in tightly sealed containers.

## 故障檢修

你認為雪櫃有故障時，請確認以下幾點。

| 雪櫃完全不冷。 | The refrigerator does not get cold at all. |
|---|---|
| ● 雪櫃插頭是否正確插入插座?<br>● 家用保險絲或斷路器是否斷開了? | ● Is the refrigerator plugged in properly?<br>● Has the fuse for your house's electricity supply blown, or has the breaker shut off? |
| **雪櫃不夠冷。** | **The refrigerator does not get cold enough.** |
| ● 溫度控制撥盤是否設定於「MIN」（最低）處?<br>● 是否處於太陽直曬，或者靠近熱爐或加熱器處?<br>● 門是否正確地關上了?<br>● 是否在短時間內頻繁地開啟及關閉門?<br>是否有熱的東西放入了雪櫃?<br>● 雪櫃內的東西是否放得過多了?<br>● 雪櫃周圍的通風狀況是否良好?<br>- 在頂部、後部、左右側分別留出至少 30 cm（12 英吋）、10 cm（4 英吋）、5 cm（2 英吋）的空間。<br>● 是否停電了? | ● Is the temperature control dial set to "MIN"?<br>● Is the refrigerator placed under direct sunlight, or near a stove or heater?<br>● Is the door closed properly?<br>● Is the door being opened and closed too frequently in short time ?<br>Has anything hot been placed in the refrigerator?<br>● Is the refrigerator overloaded?<br>● Is there sufficient air circulation around the refrigerator?<br>- Provide at least 30 cm (12 inches) at top, 10 cm (4 inches) at rear side and 5 cm(2 inches) on the left and right.<br>● Has the electricity supply been shut off? |
| **冷藏室內的食物凍結。** | **Food in the refrigerator compartment freezes.** |
| ● 溫度控制撥盤是否設定於「MAX」（最高）處?<br>● 周圍溫度是否低於 5 ℃?<br>● 冷藏室的後部是否放入了高濕度的食品? 這樣容易導致凍結。 | ● Is the temperature control dial set to "MAX"?<br>● Is the surrounding temperature below 5℃?<br>● Have you placed food with a high moisture content at the rear of the compartment, hence making it prone to freezing? |
| **噪音高。** | **The refrigerator makes a loud noise.** |
| ● 地板是否堅固且水平?<br>● 雪櫃周圍是否留有托盤或碗碟?<br>● 雪櫃是否不穩定，或者碰到了周圍的牆壁? | ● Is the floor firm and level?<br>● Have any trays or dishes been left around the refrigerator?<br>● Is the refrigerator unstable, or touching the wall? |
| **雪櫃外結露。** | **Moisture forms on the outside of the refrigerator.** |
| ● 有時雪櫃外面會結露，特別是在如梅雨季節這樣的高濕度的情況下。這如同冷水注入杯內時杯子周圍會形成水滴一樣的原理，這並非故障。雪櫃外有結露時，請用乾布將其擦拭乾淨。 | ● Sometimes moisture may form on the outside of the refrigerator, particularly when humidity is high, such as during the rainy season. This is just the same as moisture forming on a glass which contains cold water, and is not indicative of a malfunction. If moisture forms inside the refrigerator, just wipe it off with a dry cloth. |
| **雪櫃內結露。** | **Moisture forms on the inside of the refrigerator.** |
| ● 是否頻繁地開啟及關閉門，或者是長時間地開着雪櫃門?<br>● 是否有高濕度的食品沒有密封而被放入了雪櫃? 雪櫃內有結露時，請用乾布將其擦拭乾淨。 | ● Is the door being opened and closed too frequently, or left open for long periods of time?<br>● Has food with a high moisture content been left uncovered in the refrigerator? If moisture forms inside the refrigerator, wipe it off with a dry cloth. |

## 節能指導

1. 保持電器周邊或內建結構的通風口無障礙。
2. 為了使本雪櫃盡可能節能，層架、儲藏盒、門架等內部部件應根據本說明手冊所述的位置放置。
3. 在雪櫃周圍留出空間。
   - 在頂部、後部、左右側分別留出至少 30cm（12 英吋）、10cm（4 英吋）、5cm（2 英吋）的空間。
4. 在陰涼的地方使用。
5. 使雪櫃遠離日光、煤氣爐或加熱器。
6. 請勿使食物或容器擋住冷風入口及出口，否則雪櫃內的食物可能無法持續保持製冷。
7. 請勿放入過多食物。應留出足夠空間使內部冷風迴圈。
8. 請勿將雪櫃溫度設定低於所需溫度。
9. 存放熱食前應先使其冷卻。
10. 雪櫃門開啟的時間應盡量短。

## TROUBLESHOOTING

If you think the refrigerator is not functioning properly, please check the following points.

## GUIDANCE FOR ENERGY SAVING

1. Keep ventilation openings, in the appliance enclose or in the built-in structure, clear of obstruction.
2. To get the most efficient use of energy for this refrigerator, the interior part such as shelfs, crisper, pockets should be set following to its position mention in this instruction booklet.
3. Leave space around the refrigerator.
   - Provide at least 30 cm (12 inches) at top, 10 cm (4 inches) at rear side and 5 cm (2 inches) on the left and right.
4. Use in a cool place.
5. Keep the refrigerator away from the sunlight, a gas range or heater.
6. Do not obstruct the outlet and inlet of the cool air circulation with food or containers, otherwise the food will not be cooled consistently throughout refrigerator.
7. Do not put in too much food. Should provide enough space for internal cool air circulating.
8. Do not set the temperature of refrigerator lower than needed.
9. Hot food should be cooled before storing.
10. Open your refrigerator door as briefly as possible.

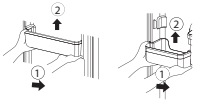
## 附件的拆卸方法

附件可按下述方法容易地卸下以便清洗。至於安裝方法，請按拆卸方法相反的順序進行。為了拆卸附件，請將雪櫃門完全開啟。
預防措施：拆卸及組裝時，請注意掉落的物件會造成危險。

### 層架 Pockets

將層架移到右側或左側，然後抬起。

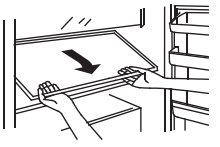
Move the pocket to right side or left side than lift it up.



### 冷藏室層架及儲藏盒層架 Refrigerator Shelf and Crisper Shelf

在取出之前，請將門開啟到最大程度，稍稍提起層架，然後拉出層架。
（對於儲藏盒層架，應先取出蔬菜儲藏盒）

Open the door untill limit wide before removal, Lightly lift up the shelf then pull it out.
(In case of the crisper shelf, remove the vegetable crisper first)



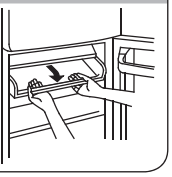
## HOW TO REMOVE ACCESSORY PARTS

The accessory parts can be easily removed as explained below for easier cleaning. Only the removal steps are explained here. Replace each part in reverse order. For part removal, open the door fully.
Precaution: Please beware of dangers from falling objects while removing and assembling.

### 肉盒 Meat Pan

拉出層架直至其停止，然後抬起並向你身體的方向拉。請小心，層架可能會因其重量而從手中滑脫。

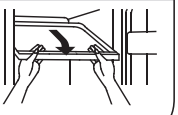
Pull out the shelf until it stops then lift it up and pull towards you. Be careful, the shelf may slip out of your hands due to its weight.



### 冷凍室層架 Freezer Shelf

在取出以前，請將門開啟到最大程度，稍稍提起層架，然後將其拉出。

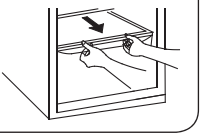
Open the door until limit wide before removal, Lightly lift up the shelf then pull it out.



### 蔬菜儲藏盒 Vegetable Crisper

在取出以前，請將門開啟到最大程度，且使用者應取出蔬菜儲藏盒。

Open the door until limit wide before removal and user should remove the vegetable crisper.



## 定期保養

為了確保你的東芝雪櫃的最大使用壽命，請定期清潔其部件。（有關正確操作，請仔細閱讀以下文章）
清潔時，請確保將雪櫃的插頭從插座中拔出，並當心不要拉扯電線或使其纏在雪櫃下面。請勿將水直接倒到雪櫃上。

### 外表面

用軟布擦亮。應用浸有天然洗滌劑的軟布擦拭嚴重的髒污。
用乾布擦拭門把手。
（使用清潔劑溶液將造成外部塗層變色及刮損）

### 門密封條

如不除去密封條上的髒污，則其壽命將縮短。
不定期地檢查門密封條並用清潔劑將髒污擦去。

### 內部塑料部件

有髒污或有異味時，請用天然洗滌劑清潔內部塑料部件。
有沙律油或其他食用油的油漬時，內部塑料部件會破裂。請將油漬擦除。

## PERIODIC MAINTENANCE

To ensure the maximum life of your Toshiba Refrigerator, periodically clean its parts. (For proper instructions, read the following directions carefully)
When cleaning them, be sure to pull out the refrigerator's plug from the power socket and be careful not to pull the cord or get it caught under the machine. Do not pour water directly on the refrigerator.

### Outside Surfaces

Polish them with a soft rag. A heavy stain should be wiped off with a rag soaked in a natural detergent.
The door handle should be wiped with a dry cloth.
(Using cleanser solution will cause the external finishes to change colors and scratch)

### Door Packing

The packing on the doors will be short-lived if stains are not removed. Occasionally, inspect the packing on the doors, and remove any stain with a natural detergent.

### Interior Plastic Units

If they are stained or have any odor, the interior plastic units should be cleaned with a natural detergent.
When smeared with salad oil or other cooking oil, the interior plastic unit may crack. Wipe such smears off.

#Details**Matter**